

[...]

**33.516/II/PF**

RC/GD

Mevrouw de Minister,

Ter zitting van 20 juni 2002, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige inwoner van Voeren, de heer [...], werd ingediend omdat hij andermaal van de Vlaamse Milieumaatschappij een Nederlandstalig heffingsbiljet heeft ontvangen.

\*  
\* \*

Op de vraag van de VCT om inlichtingen, hebt u het volgende geantwoord.

*"Op 9/10/2001 ontving de Vlaamse Milieumaatschappij via het arrondissements-commissariaat van Voeren een vraag de heer [...]. een Franstalig document op te sturen. Op 8 november 2001 maakte de Vlaamse Milieumaatschappij een vertaling van het aanslagbiljet waarvan kopie als bijlage, aan de heer [...]. over.*

*Ik ben van mening dat de Vlaamse Milieumaatschappij in deze correct gehandeld heeft."*

\*  
\* \*

Heffingsbiljetten zijn betrekkingen tussen een openbare dienst en particulieren.

Artikel 35 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen handelt over de diensten van de Vlaamse regering waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap of het Gewest bestrijkt.

Artikel 36, § 2, van die wet bepaalt dat, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, op de bovenbedoelde diensten de taalregeling van toepassing is die door de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten voor de betrekkingen met particulieren.

Artikel 12, 3<sup>de</sup> lid, van de SWT, bepaalt dat in de taalgrensgemeenten (zoals Voeren) de diensten zich tot de particulieren wenden in die van beide talen, het Nederlands of het Frans, waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

In het onderhavige geval blijkt dat de Franse taalaanhorigheid van de klager de dienst bekend was (in het jaar 2000 had betrokkene de Vlaamse Milieumaatschappij, via het adjunct-arrondissementscommissariaat van Voeren, om een Franstalige versie van het heffingsbiljet verzocht).

Derhalve diende het heffingsbiljet betreffende de bescherming van de oppervlaktewateren aan de betrokkene in het Frans te worden toegestuurd.

De VCT acht de klacht, bij eenparigheid min één tegenstem van een lid van de Nederlandse afdeling, ontvankelijk en gegrond.

Zij wijst er op dat het nieuwe heffingsbiljet dat door de Vlaamse Milieumaatschappij in het Frans werd opgestuurd, als een origineel exemplaar moet worden beschouwd.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting.

**De voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS